

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»



ПОТВЕРЖДАЮ

Первый проректор

А.В. Толстиков

29 марта 2022 г.

Иностранный язык (английский)

Рабочая программа

для обучающихся по научным специальностям

1.1.9. Механика жидкости, газа и плазмы; 1.1.10. Биомеханика и биоинженерия; 1.2.2. Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ; 1.3.14. Теплофизика и теоретическая теплотехника; 1.4.1. Неорганическая химия; 1.4.2. Аналитическая химия; 1.4.3. Органическая химия; 1.4.4. Физическая химия; 1.4.12. Нефтехимия; 1.4.14. Кинетика и катализ; 1.5.4. Биохимия; 1.5.5. Физиология человека и животных; 1.5.6. Биотехнология; 1.5.7. Генетика; 1.5.8. Математическая биология, биоинформатика; 1.5.9. Ботаника; 1.5.11. Микробиология; 1.5.12. Зоология; 1.5.13. Ихтиология; 1.5.14. Энтомология; 1.5.15. Экология; 1.5.17. Паразитология; 1.5.18. Микология; 1.5.19. Почвоведение; 1.5.21. Физиология и биохимия растений; 1.6.12. Физическая география и биогеография, география почв и геохимия ландшафтов; 1.6.13. Экономическая, социальная, политическая и рекреационная география; 1.6.16. Гидрология суши, водные ресурсы, гидрохимия; 1.6.21. Геоэкология; 2.2.2. Электронная компонентная база микро- и наноэлектроники, квантовых устройств; 2.3.6. Методы и системы защиты информации, информационная безопасность; 2.6.13. Процессы и аппараты химических технологий; 5.6.1. Отечественная история; 5.6.2. Всеобщая история; 5.6.3. Археология; 5.6.5. Историография, источниковедение, методы исторического исследования; 5.6.7. История международных отношений и внешней политики; 5.7.1. Онтология и теория познания; 5.7.7. Социальная и политическая философия; 5.7.8. Философская антропология, философия культуры; 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации; 5.9.2. Литературы народов мира; 5.9.5. Русский язык. Языки народов России; 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика; 5.10.1. Теория и история культуры, искусства.
форма обучения (очная)

Ковязина М.А., Плетяго Т.Ю. Иностранный язык (английский). Рабочая программа для обучающихся по научным специальностям: 1.1.9. Механика жидкости, газа и плазмы; 1.1.10. Биомеханика и биоинженерия; 1.2.2. Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ; 1.3.14. Теплофизика и теоретическая теплотехника; 1.4.1. Неорганическая химия; 1.4.2. Аналитическая химия; 1.4.3. Органическая химия; 1.4.4. Физическая химия; 1.4.12. Нефтехимия; 1.4.14. Кинетика и катализ; 1.5.4. Биохимия; 1.5.5. Физиология человека и животных; 1.5.6. Биотехнология; 1.5.7. Генетика; 1.5.8. Математическая биология, биоинформатика; 1.5.9. Ботаника; 1.5.11. Микробиология; 1.5.12. Зоология; 1.5.13. Ихтиология; 1.5.14. Энтомология; 1.5.15. Экология; 1.5.17. Паразитология; 1.5.18. Микология; 1.5.19. Почвоведение; 1.5.21. Физиология и биохимия растений; 1.6.12. Физическая география и биогеография, география почв и геохимия ландшафтов; 1.6.13. Экономическая, социальная, политическая и рекреационная география; 1.6.16. Гидрология суши, водные ресурсы, гидрохимия; 1.6.21. Геоэкология; 2.2.2. Электронная компонентная база микро- и нанoeлектроники, квантовых устройств; 2.3.6. Методы и системы защиты информации, информационная безопасность; 2.6.13. Процессы и аппараты химических технологий; 5.6.1. Отечественная история; 5.6.2. Всеобщая история; 5.6.3. Археология; 5.6.5. Историография, источниковедение, методы исторического исследования; 5.6.7. История международных отношений и внешней политики; 5.7.1. Онтология и теория познания; 5.7.7. Социальная и политическая философия; 5.7.8. Философская антропология, философия культуры; 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации; 5.9.2. Литературы народов мира; 5.9.5. Русский язык. Языки народов России; 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика; 5.10.1. Теория и история культуры, искусства, форма обучения (очная). Тюмень, 2022.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями ФГТ, утверждёнными приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 20.10.2021 г. № 951.

Рабочая программа дисциплины (модуля) Иностранный язык (английский) опубликована на сайте ТюмГУ: [электронный ресурс] / Режим доступа: <https://www.utmn.ru/sveden/education/#>.

1. Цели и задачи освоения дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины «Иностранный язык (английский)» заключается в достижении достаточного уровня владения иностранным языком как средством осуществления научной и профессиональной деятельности в условиях межкультурной коммуникации. Данная цель подразумевает совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному (английскому) языку в различных видах речевой коммуникации. Обучение иностранному языку в системе послевузовского профессионального образования предполагает наличие у аспирантов базовых знаний, умений и навыков в области иностранного языка, полученных при обучении на уровне бакалавриата, специалитета и магистратуры.

Задачи: 1) совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; 2) развитие знаний, умений и навыков по иностранному языку в различных видах речевой деятельности (чтение, письмо, перевод, говорение, аудирование); 3) развитие аналитического и критического типов мышления и творческих способностей; 4) повышение научно-исследовательской культуры.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины (модуля): УК-3,4,5

УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

УК-5 - способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать: орфографические, орфоэпические, лексико-грамматические и стилистические нормы английского языка, которые используются в научной сфере; широкий спектр научной лексики.

Уметь: читать оригинальную научную литературу на иностранном языке с использованием разных видов чтения (просмотрового, изучающего, ознакомительного и поискового); выдвигать аргументы, анализировать разные точки зрения; осуществлять письменный и устный последовательный перевод оригинальных текстов по специальности; понимать и интерпретировать воспринимаемую на слух информацию на иностранном языке с опорой на фоновые страноведческие знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Владеть: речевым этикетом в ситуациях научного общения; основами публичной речи (сообщения, доклады презентации), подготовленной и неподготовленной монологической/диалогической речью в научном, академическом и профессиональном контекстах; навыками иноязычной письменной речи (изложение содержания прочитанного в форме резюме, аннотации, реферата на основе компрессии текста-первоисточника); навыками самостоятельной работы с языковым материалом с привлечением информационных источников.

3. Структура и объем дисциплины

Таблица 1

Вид учебной работы		Всего часов	Кол-во часов в семестре (ак.ч.)	
			1	2
Общая трудоемкость	зач. ед.	4	2	2
	час	144	78	66
Из них:				

Часы аудиторной работы (всего):	72	60	12
Лекции	0	0	0
Практические занятия	72	60	12
Лабораторные / практические занятия по подгруппам	0	0	0
Часы внеаудиторной работы, включая самостоятельную работу обучающегося	36	18	18
Вид промежуточной аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)	36	0	Кандидатский экзамен 36

4. Система оценивания.

Система оценивания, применяемая при проведении текущего контроля, пятибалльная РФ. Оцениваются виды работ, применяемые в ходе текущих занятий.

К экзамену по иностранному языку аспиранты допускаются при условии выполнения следующих требований: отчет перед преподавателем о прочитанной на иностранном языке оригинальной литературе по специальности объемом 150 страниц; демонстрация умения (по требованию преподавателя) адекватно переводить на русский язык любые фрагменты прочитанного текста в объеме, указанном преподавателем (при оценке качества перевода учитывается уровень владения грамматическим и лексическим материалом); составление и представление глоссария объемом около 200 терминологических единиц, составленного при чтении иноязычной научной литературы (единицы глоссария, расположенные в алфавитном порядке, должны включать иноязычные терминологические единицы с переводом на русский язык).

5. Содержание дисциплины

5.1. Тематический план дисциплины

Таблица 2

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				
		Всего	Виды аудиторной работы (академические часы)			Иные виды контактной работы
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные/практические занятия по подгруппам	
1	2	3	4	5	6	7
	Часов в 1 семестре	60	0	60	0	0
1	Тема 1: Планирование карьеры в науке.	10	0	10	0	0
2	Тема 2: Область исследования и научный руководитель.	10	0	10	0	0

3	Тема 3: Планирование диссертационного исследования.	10	0	10	0	0
4	Тема 4: Участие в научных мероприятиях (конференциях, семинарах).	10	0	10	0	0
5	Тема 5: Подготовка научной публикации.	5	0	5	0	0
6.	Тема 6: Научные достижения и инновации.	10	0	10	0	0
7.	Тема 7: Научная этика. Борьба с плагиатом.	5	0	5	0	0
	Часов в 2 семестре	12	0	12	0	36
8.	Тема 8: Подготовка и выступление с презентацией по теме научного исследования	12	0	12	0	0
9.	Консультация перед экзаменом	2	0	0	0	2
10.	Кандидатский экзамен по ИЯ (англ.)	34	0	0	0	34
	Итого часов	108	0	72	0	36

5.2. Содержание дисциплины по темам

1 семестр

"Тема 1. Планирование карьеры в науке"

Интонационное оформление предложения: ритмическое, фразовое и логическое ударения, мелодика, паузация. Употребление артиклей.

"Тема 2. Область исследования и научный руководитель"

Порядок слов простого предложения. Употребление личных форм глагола глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивный залог.

"Тема 3. Планирование диссертационного исследования"

Неличные формы глагола: инфинитив и инфинитивные обороты.

«Тема 4. Участие в научных мероприятиях (конференциях, семинарах)»

Сложносочиненное предложение. Союзы. Сложноподчиненное предложение. Придаточные относительные. Придаточные причины и следствия.

"Тема 5. Подготовка научной публикации."

Неличные формы глагола: герундий, герундиальный оборот

«Тема 6. Научные достижения и инновации»

Неличные формы глагола: Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени, независимый причастный оборот

«Тема 7. Научная этика. Борьба с плагиатом»

Дискурсивные операции: ввести аргументы (логические отношения): представить доводы, объяснить (от причины к следствию и от следствия к причине), обосновать, доказать (лексика для обозначения этапов рассуждения), последствия (лексика для введения отношения следствия).

Этапы аргументации: вводная часть, постановка проблемы; перечисление; уточнение фактов; иллюстрация примерами; обобщение; подведение итогов.

Структурирование дискурса: введение в тему, развитие темы, смена темы, заключение, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, согласия (несогласия) и т.д.

2 семестр

"Тема 8. Подготовка и выступление с презентацией по теме научного исследования "

Изучающее (полное и точное понимание текста), ознакомительное (развитие темы и общей линии аргументации автора, понимание не менее 70 % основной информации), поисковое и просмотровое чтение (определение тематики текста и характеристика поставленной проблемы). Выделение главной информации, ключевые слова (исключение избыточной информации). Вычленение опорных смысловых блоков. Определение логических связей. Составление плана, конспекта прочитанного. Резюмирование текста.

Сообщение о проводимом исследовании в формате презентации. Обсуждение представленного сообщения, ответы на вопросы аудитории.

6. Учебно-методическое обеспечение и планирование самостоятельной работы обучающихся

Таблица 3

№ темы	Темы	Формы СРС, включая требования к подготовке к занятиям
	1 семестр	
1.	Тема 1: Планирование карьеры в науке.	Составление резюме, прослушивание текстов, выполнение интерактивных упражнений
2.	Тема 2: Область исследования и научный руководитель.	Выполнение грамматических упражнений; написание мотивационного письма, прослушивание текстов
3.	Тема 3: Планирование диссертационного исследования.	Выполнение грамматических упражнений; выполнение интерактивных упражнений
4.	Тема 4: Участие в научных мероприятиях (конференциях, семинарах).	Выполнение грамматических упражнений; выполнение интерактивных упражнений.
5.	Тема 5: Подготовка научной публикации.	Составление аннотации, реферирование текста.
6.	Тема 6: Научные достижения и инновации.	Подготовка устных и письменных аргументативных сообщений

7.	Тема 7: Научная этика. Борьба с плагиатом.	Перевод текстов. Реферат. Изложение содержания прочитанных текстов, подготовка сообщения по теме.
	2 семестр	
8.	Тема 8: Подготовка и выступление с презентацией по теме научного исследования	Перевод текстов. Реферат. Изложение содержания прочитанных текстов, подготовка сообщения по теме.

7. Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю)

7.1 Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

Форма проведения промежуточной аттестации – кандидатский экзамен. Экзамен проводится устно в форме собеседования.

Кандидатский экзамен по английскому языку проводится в два этапа:

На **первом этапе** соискатель представляет письменный перевод научного текста по теме диссертационного исследования с английского на русский язык не позднее, чем за 10 дней до устной части экзамена. Объем текста – 15000 печатных знаков.

Кроме письменного перевода обязательно предоставление копии оригинала с указанием выходных данных публикации.

Источники для письменного перевода должны соответствовать следующим требованиям:

- быть аутентичными: автор статьи или монографии должен быть носителем соответствующего иностранного языка;
- быть тематически связанными с темой диссертационного исследования;
- не иметь опубликованного перевода на русский язык;
- выбор литературы для кандидатского экзамена согласовывается с научным руководителем аспиранта;
- тексты из учебной и художественной литературы не принимаются.

По итогам отчета аспиранта и проверки письменного перевода преподаватель принимает решение о допуске или недопуске ко второй (устной) части кандидатского экзамена, решение преподавателя фиксируется соответствующей визой на титульном листе письменного перевода.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Чтение оригинального текста по специальности и перевод с терминологическим глоссарием с иностранного языка на русский. Объем текста – 2000 печатных знаков. Время выполнения – 60 минут. Форма проверки: чтение части текста объемом 500 печатных знаков вслух и проверка письменного перевода.
2. Просмотровое чтение без словаря научного текста по специальности. Объем текста: 1200 печатных знаков. Время выполнения: 20 минут. Форма проверки: реферирование текста на иностранном языке.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта: актуальность избранной темы, цель и задачи исследования, научный руководитель аспиранта, конференции, в которых принимал участие аспирант, и др.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе. Каждый вопрос оценивается по пятибалльной системе и комиссией выставляется общая оценка за экзамен.

В ходе кандидатского экзамена по иностранному языку (английский) оцениваются разные виды речевой деятельности аспирантов.

Чтение: аспирант должен продемонстрировать умение читать, понимать оригинальную научную литературу по своей специальности, опираясь на изученный языковой материал. Оценивается владение различными видами чтения (просмотровым, ознакомительным, изучающим) с различной степенью полноты и точности понимания.

Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений научного текста.

Ознакомительное чтение предполагает понимание не менее 70% основной информации. Оценивается правильность извлеченной информации, умение проследить развитие темы и общую аргументацию автора, логичность изложения иноязычного текста.

Просмотровое чтение направлено на получение общего представления о тексте-источнике. Оценивается умение в течение короткого периода времени (несколько минут) оценить информационную насыщенность текста, определить соотношение основной и второстепенной информации, определить связь между отдельными фактами.

Экзаменуемый должен продемонстрировать умение читать без словаря оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно воспринимать, анализировать и обобщать прочитанное, опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.

Говорение: аспирант должен показать владение подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах (узко)специальной тематики по избранной специальности, продемонстрировать умение адекватно воспринимать речь экзаменатора и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, нормативность и структурная завершенность высказывания.

Письменный перевод предполагает полное понимание содержания иноязычного научного текста, тематика которого соответствует специальности аспиранта и теме его диссертационного исследования. Оцениваются адекватность перевода, отсутствие смысловых искажений, умение выбирать словарные соответствия, применять переводческие трансформации, работать с переводными словарями и терминологическими справочниками в процессе перевода с иностранного языка на русский.

Оценочные средства

Вопросы к экзамену

1. Диссертационное исследование аспиранта.
2. Кафедра, на которой выполняется диссертационное исследование, и научный руководитель аспиранта.
3. Научные конференции и семинары, в которых принимал участие аспирант.
4. Трудовая деятельность аспиранта: опыт работы, специализация.
5. Последние открытия и достижения в научном направлении аспиранта.

Критерии оценивания:

Оценка «отлично» ставится при соблюдении следующих условий:

- аспирант умеет максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в реферируемом научном тексте, проводить обобщение и анализ основных положений текста;
- аспирант умеет вести беседу с преподавателем по проблемам диссертационного исследования, в ходе которой он содержательно отвечает на вопросы, демонстрирует владение навыками подготовленной монологической речи, а также неподготовленной диалогической речи. Монологическая и диалогическая речь аспиранта обладает логичностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью;

- аспирант демонстрирует владение языковыми нормами: фонетическими, лексическими, грамматическими, стилистическими;
- аспирант умеет переводить иноязычный научный текст в полном соответствии с нормами и правилами языка перевода без смысловых искажений.

Оценка «хорошо»:

- аспирант в целом умеет точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в реферируемом научном тексте, проводить обобщение и анализ основных положений текста;
- аспирант умеет вести беседу с преподавателем по проблемам диссертационного исследования, в ходе которой он в целом адекватно отвечает на вопросы, демонстрирует хорошее владение навыками подготовленной монологической речи, а также неподготовленной диалогической речи. Монологическая и диалогическая речь аспиранта в основном логична, обладает связностью, смысловой и структурной завершенностью;
- аспирант демонстрирует владение основными языковыми нормами: фонетическими, лексическими, грамматическими, стилистическими;
- аспирант умеет переводить иноязычный научный текст в соответствии с основными нормами и правилами языка перевода без грубых смысловых искажений.

Оценка «удовлетворительно»:

- аспирант умеет адекватно извлекать некоторую информацию, содержащуюся в реферируемом научном тексте, проводить некоторое обобщение и частичный анализ положений текста;
- аспирант умеет вести беседу с преподавателем по некоторым проблемам диссертационного исследования, в ходе которой он в целом адекватно отвечает на вопросы, демонстрирует удовлетворительное владение навыками подготовленной монологической речи, а также неподготовленной диалогической речи. Монологическая и диалогическая речь аспиранта обладает определенной связностью, некоторой смысловой и структурной завершенностью;
- несмотря на ошибки, аспирант демонстрирует базовый уровень владения языковыми нормами: фонетическими, лексическими, грамматическими, стилистическими;
- аспирант умеет переводить некоторые фрагменты иноязычного научного текста в соответствии с базовыми нормами и правилами языка перевода.

Оценка «неудовлетворительно»:

- аспирант не умеет точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в реферируемом научном тексте, проводить обобщение и анализ основных положений текста;
- аспирант не умеет вести беседу с преподавателем по проблемам диссертационного исследования, не способен отвечать на вопросы, не демонстрирует владение навыками подготовленной монологической речи, либо неподготовленной диалогической речи;
- аспирант не владеет языковыми нормами: фонетическими, лексическими, грамматическими, стилистическими;
- аспирант не умеет переводить иноязычный научный текст в соответствии с нормами и правилами языка перевода.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература

1.Белякова, Е. И. Английский для аспирантов : учебное пособие / Е. И. Белякова. Москва : Вузовский учебник : Инфра-М, 2015. 188 с.

2.Овчаренко, В. П. Guide on Academic and Scientific Talks : учебное пособие / В. П. Овчаренко, Ю. В. Привалова. Guide on Academic and Scientific Talks, 2025-01-01. Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2021. 100 с.

8.2. Дополнительная литература

1.English for Academic Purposes: коммуникативная технология обучения английскому языку для академического и профессионального взаимодействия : учебник / В. В. Доброва, П. Г. Лабзина, С. Г. Меньшенина, Н. В. Агеенко. English for Academic Purposes: коммуникативная технология обучения английскому языку для академического и профессионального взаимодействия, 2026-09-20. Самара: Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. 157 с.

2.Hewings, M. Cambridge Academic English : an Integrated Skills Course for Eap : Student's Book / M. Hewings, C. Thaine. Cambridge : Cambridge University Press, 2012. 176 p.

8.3. Интернет ресурсы

Базы данных

1.Academic Search Premier. EBSCO Publishing. Режим доступа: <https://www.ebsco.com/products/research-databases/academic-search-premier> (дата обращения: 10.03.2022).

2.ProQuest Dissertations and Theses Global ProQuest. Режим доступа: <https://about.proquest.com/en/products-services/pqdtglobal/> (дата обращения: 10.03.2022).

3.Scopus Preview. Режим доступа: <https://www.scopus.com/home.uri> (дата обращения: 10.03.2022).

4.Web of science Clarivate Analytics. Режим доступа: <http://apps.webofknowledge.com/> (дата обращения: 10.03.2022).

Справочники

1.Мультитран. Режим доступа: <https://www.multitran.com/> (дата обращения: 10.03.2022).

2.Collins Dictionary. Режим доступа: <https://www.collinsdictionary.com/> (дата обращения: 10.03.2022).

3.Lingvo Live. Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/en-us> (дата обращения: 10.03.2022).

4.Macmillan Dictionary Online. Режим доступа: <http://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения: 15.11.2022).

5.SKELL (Sketch Engine for language learning). Режим доступа: <https://skell.sketchengine.eu/> (дата обращения: 10.03.2022).

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю):

В целях увеличения эффективности, облегчения восприятия, повышения интереса обучающихся к изучаемой дисциплине и их мотивации к самостоятельной учебной деятельности при осуществлении образовательного процесса аспирантами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

- Microsoft Office (Word, Power Point) – корпоративный доступ,
- Платформа для электронного обучения MS Teams – корпоративный доступ, а также информационная справочная система:
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн».

10. Технические средства и материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональный компьютер.

Аудитория для самостоятельной работы оснащена следующими техническими средствами обучения и оборудованием: учебная мебель, доска аудиторная, мультимедийное проекционное и акустическое оборудование, персональные компьютеры.

11. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям лиц с ограниченными возможностями

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); индивидуальные задания и консультации.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания и консультации.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

12. Методические рекомендации обучающимся по выполнению самостоятельной работы

Методические рекомендации обучающимся по выполнению самостоятельной работы:

Самостоятельная аудиторная работа аспирантов включает следующие виды деятельности: чтение, пересказ, резюмирование, перевод текстов по научной специальности; анализ используемых в них языковых средств; подготовка устных высказываний; выполнение тренировочных грамматических упражнений; прослушивание (просмотр) аудио (видео) текстов; выполнение письменных заданий.

Самостоятельная внеаудиторная работа аспирантов подразумевает: прослушивание аудиозаписей; выполнение грамматических, лексических и переводных упражнений; чтение и пересказ англоязычных текстов; составление аннотации статьи на английском языке; перевод научно-популярных и научных текстов; подготовка устных сообщений на английском языке; составление резюме; мотивационного письма; составление рабочего словаря терминов и специальных слов изучаемого подъязыка.

Резюме, реферат, аннотация представляют собой краткое изложение содержания научного текста по теме исследования. Для подготовки данных письменных заданий необходимо ознакомиться с основными языковыми приемами компрессии текста. Подготовка аннотации, резюме, реферата статьи подразумевает самостоятельное изучение аспирантом статьи по исследуемым в диссертации вопросам, систематизацию материала и краткое его изложение.

Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям: 1) строго выполняйте указания преподавателя, выполняйте все виды работ; 2) правильно распределяйте время, помните о том, что для работы над иностранным языком нужна плановость и ежедневные занятия, уделяйте иностранному языку по 20-30 минут ежедневно; 3) особое

внимание уделяйте обогащению своего словарного запаса. Для этого разработайте подходящую для вас систему запоминания лексики: ассоциации, тематические группы и пр. Запоминайте лексику не изолированно, а в определенном, хотя бы минимальном, контексте; 4) при работе над грамматическим материалом старайтесь все грамматические явления преломлять через призму своей специальности: используйте изучаемые явления, конструкции для того, чтобы говорить о своей научной специальности, о своей диссертационной теме; 5) если у вас есть проблемы с восприятием иноязычной речи, можно смотреть фильмы на иностранном языке с субтитрами, делать паузы и сопоставлять услышанное с написанным в субтитрах; 6) при проблемах с произношением рекомендуется выполнять упражнения на повторение звуков, слов, фраз в паузах за диктором, затем одновременно с диктором, затем самостоятельно.

Методические рекомендации по оформлению письменного перевода:

При выполнении письменного перевода рекомендуется: 1) выбирать оригинальный текст без схем, графиков, таблиц, большого количества формул; 2) располагать на странице слева – английский текст, справа – перевод на русский язык; 3) стремиться к точности и адекватности перевода; 4) использовать терминологию, принятую в русской научной традиции, сохранять интернациональные термины.

Методические рекомендации по подготовке к кандидатским экзаменам:

1. Поскольку в ходе кандидатского экзамена проверяется сформированность навыков изучающего и просмотрового чтения, то при подготовке к нему нужно тренироваться в пересказе фрагментов текста указанного в программе объема. При подготовке резюме текста обращайте внимание на логику мысли автора и следуйте ей при пересказе. Используйте соответствующие средства связи предложений. Нужно различать главную и второстепенную информацию. Сохраняйте главное и устраняйте все второстепенное. При пересказе избегайте повторять дословно фрагменты текста: переформулируйте, излагайте содержание своими словами. При просмотрном чтении у вас будет всего 2-3 минуты для того, чтобы прочитать текст и выделить основную мысль, развиваемую автором в предложенном фрагменте. Поэтому для этого вида работы особенно важно уметь выделить главную информацию.

2. В ходе беседы с экзаменаторами по теме научной специальности и диссертации аспиранта оцениваются навыки устной речи (монологической и диалогической) и аудирования, т.е. насколько хорошо понимает аспирант адресованные ему вопросы и насколько адекватные ответы дает на поставленные вопросы. Кроме того, оценивается, насколько хорошо аспирант владеет научной терминологией по своей специальности, может ли рассказать о своей научной работе, выразить свою точку зрения и аргументированно ее отстаивать. Соответственно, при подготовке к экзамену нужно обращать внимание на эти аспекты.